



Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|----|
| Inhaltsverzeichnis..... | 3 |
| Allgemeines..... | 1 |
| Zu dieser Bedienungsanleitung..... | 1 |
| Aufbewahrung dieser Bedienungsanleitung..... | 1 |
| Zielgruppe..... | 1 |
| Haftungsbeschränkung..... | 1 |
| Gültigkeit..... | 2 |
| Zugelassener Bediener..... | 2 |
| Symbole..... | 2 |
| Grundlegende Hinweise..... | 2 |
| Gewährleistung..... | 2 |
| Sicherheit..... | 3 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise..... | 3 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung..... | 3 |
| Nichtbestimmungsgemäße Verwendung..... | 4 |
| Vorhersehbare Fehlanwendung..... | 4 |
| Gefährdungsbereich..... | 4 |
| Verhalten im Gefahrenfall..... | 4 |
| Verantwortung des Betreibers..... | 4 |
| Sicherheitseinrichtungen..... | 5 |
| Personalqualifikation..... | 5 |
| Zu Ihrer Sicherheit..... | 5 |
| Maschinenbeschreibung CS 100..... | 6 |
| Lieferumfang..... | 6 |
| Übersicht über die Bedienteile..... | 7 |
| Bedienfeld..... | 8 |
| Arbeitsplätze..... | 10 |
| Transport und Lagerung..... | 11 |
| Das Gerät transportieren..... | 11 |
| Das Gerät lagern..... | 11 |
| Inbetriebnahme..... | 12 |
| Aufstellungsort wählen..... | 12 |
| Elektrische Installation..... | 12 |
| Betriebsbereitschaft herstellen..... | 13 |
| Bedienung..... | 14 |
| Hauptbildschirm..... | 14 |
| Wechseln zwischen Voll- und Teilabzug..... | 14 |

| | |
|---|----|
| Leiterquerschnitt einstellen | 14 |
| Info Feineinstellung Leiterquerschnitt..... | 15 |
| Wechsel der Querschnittsangabe mm ² / AWG..... | 15 |
| Abisolierlänge einstellen | 16 |
| Zähler zurücksetzen..... | 17 |
| Favoriten | 17 |
| Favoritenliste..... | 17 |
| Favoriten aufrufen | 17 |
| Favoriten speichern / bearbeiten..... | 18 |
| Favoriten löschen | 19 |
| Barcode-Scanner verwenden (optional erhältlich) | 19 |
| Barcode einem Favoriten zuordnen..... | 19 |
| Mit Barcodescanner einen Favoriten auswählen..... | 20 |
| Einstellungen | 20 |
| Sprache einstellen/ändern | 20 |
| Längeneinheit einstellen/ändern | 21 |
| Display-Helligkeit einstellen/ändern..... | 21 |
| LED-Helligkeit einstellen/ändern | 21 |
| Standby Zeit einstellen/ändern..... | 21 |
| Sondermesser einstellen/ändern | 22 |
| Teilabzug Auto einstellen/ändern..... | 22 |
| Speed zurück einstellen/ändern..... | 22 |
| Werkeinstellungen zurücksetzen | 22 |
| Favoriten löschen | 23 |
| PIN ändern/festlegen | 23 |
| Gerät sperren/Sperrlevel festlegen..... | 24 |
| Gerät entsperren | 25 |
| Netzwerk - Einstellungen..... | 25 |
| Passwort eingeben/ändern..... | 25 |
| Info..... | 26 |
| Zählerstände abrufen..... | 26 |
| Abfallschale entfernen/leeren..... | 26 |
| Kabelzentrierhilfe..... | 27 |
| Außer Betrieb setzen | 27 |
| Wartung und Instandhaltung..... | 28 |
| Messer wechseln..... | 28 |
| Klemmbacken wechseln..... | 29 |
| Sicherungen ersetzen..... | 30 |

| | |
|-------------------------------|----|
| Störungen..... | 31 |
| Technischer Anhang..... | 32 |
| Technische Daten..... | 32 |
| Typenschild..... | 32 |
| EU-Konformitätserklärung..... | 33 |
| UK-Konformitätserklärung..... | 34 |
| Ersatzteile..... | 35 |

Allgemeines

Allgemeines

Dieses Kapitel beschreibt allgemeine Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung.

Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen und aufbewahren.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur sicheren und gefahrlosen Verwendung des Geräts.

Vor der Verwendung dieses Geräts muss sich das Bedienungspersonal mit dieser Bedienungsanleitung und dem Produkt vertraut machen.

Die Einhaltung der Sicherheitshinweise ist Grundvoraussetzung bei der Verwendung des CS 100.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss bei einer Verlagerung an einen anderen Ort mitgeliefert werden.

Die deutsche Fassung ist die originale Bedienungsanleitung.

Aufbewahrung dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung muss in unmittelbarer Nähe des Produkts für das Bedienungspersonal jederzeit zugänglich aufbewahrt werden.

Diese Bedienungsanleitung ist so lange aufzubewahren, bis das Produkt wieder an GLW übergeben wurde.

Zielgruppe

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an das Bedienungspersonal beim Betreiber des Geräts. Nur eingewiesenes Personal darf das Gerät bedienen.

Haftungsbeschränkung

Grundsätzlich von der Haftung ausgeschlossen sind:

- Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung
- Nichtbestimmungsgemäße Verwendung
- Verwendung nicht zugelassener Ersatz- und Verschleißteile
- Einsatz von nicht eingewiesenem Personal
- Wartung von nicht eingewiesenem Personal
- Störungs- und Fehlerbeseitigung von nicht eingewiesenem Personal

Der nicht autorisierte Umbau des Geräts ist aus sicherheitstechnischen und haftungsrechtlichen Gründen nicht gestattet

Allgemeines

Gültigkeit

Die Bedienungsanleitung ist gültig für den kompletten CS 100.

Der Betreiber muss:

- dem Bediener die Bedienungsanleitung zugänglich machen und
- sich vergewissern, dass der Bediener sie gelesen und verstanden hat.

Zugelassener Bediener

Am CS 100 dürfen nur autorisierte und eingewiesene Bediener arbeiten.
Der Bediener ist, im Arbeitsbereich, Dritten gegenüber verantwortlich.

Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Symbole verwendet:



bezeichnet eine mögliche **Unfall- und Verletzungsgefahr** bzw. eine mögliche **Beschädigung** des CS 100.



richtige Anwendung bzw. Einstellung



bezeichnet **Anwendungshinweise**.

Grundlegende Hinweise

Zur Vereinfachung wird im Folgenden nur die Artikelbezeichnung CS 100 verwendet.
Grundvoraussetzung für den sicherheitsgerechten Umgang und störungsfreien Betrieb des CS 100 ist die Kenntnis und Beachtung der Sicherheitshinweise.

Es geht um Ihre Sicherheit!

Die Sicherheitshinweise sind von **allen** Personen zu beachten, die mit dem CS 100 arbeiten.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften, insbesondere zur Unfallverhütung, zu beachten.

Gewährleistung

Grundsätzlich gelten unsere "Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen". Diese stehen dem Betreiber spätestens mit Vertragsabschluss zur Verfügung.

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen bei Zuwiderhandlung gegen nachfolgende Punkte:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des CS 100.
- Unsachgemäße Arbeitsplätze.
- Unsachgemäße und über die in der Bedienungsanleitung beschriebene hinausgehende Anwendung.
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen des CS 100.
- Weiterbetreiben des CS 100 bei festgestellten Störungen.
- Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen.



Nur Originalersatzteile verwenden.

Sicherheit

Dieses Kapitel beschreibt die allgemeinen Hinweise zum sicheren Betrieb dieses Geräts.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Der CS 100 ist nach anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut.

Er ist mit Schutzeinrichtungen ausgerüstet.

Dennoch drohen bei Fehlbedienung oder Missbrauch Gefahren für

- Leib und Leben des Bedieners,
- die Maschine.

Der CS 100 ist nur zu benutzen

- für die bestimmungsgemäße Verwendung und
- in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.

Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung des CS 100 zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein und
- diese Bedienungsanleitung genau beachten.

Bestimmungsgemäße Verwendung



WARNUNG:

Der CS 100 ist ausschließlich zum Abisolieren von ein- und mehrdrähtigen runden Leitern (Litzen) von 0,08 - 10mm² (AWG 28-8) bestimmt.

Werden bei den Querschnitten 6 und 10 mm² bzw. AWG 8-10 härtere Isolierungen als Leitertyp H07V-K verarbeitet ist eine vorangehende Prüfung notwendig, um einen prozesssicheren Betrieb zu gewährleisten.

Sehr harte Isolierungen beschädigen die Abisoliermesser und dürfen nicht bearbeitet werden.

Auf keinen Fall dürfen Sie massive Metallteile o. ä. Gegenstände einführen, da diese die Abisoliermesser und die Klemmbacken beschädigen können.

Veränderungen am CS 100 sind aus Sicherheitsgründen verboten!



WARNUNG:

Das Entfernen von Warnhinweisen, Sicherheitsaufklebern ist nicht erlaubt.



WARNUNG:

Die Verwendung ist nur in trockenen und sauberen Produktionsstätten erlaubt.



ACHTUNG: Die Beachtung aller Hinweise und die Einhaltung der vorgeschriebenen Betriebsbedingungen gehören zur bestimmungsgemäßen Verwendung.



WARNUNG: Der CS 100 ist nur zu benutzen

- für die bestimmungsgemäße Verwendung und
- in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.

Eine andere oder eine darüberhinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Sicherheit

Für hieraus resultierende Schäden haftet GLW nicht.



WARNUNG:

Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung des CS 100 zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein und
- dieses Anwenderhandbuch genau beachten.

Nichtbestimmungsgemäße Verwendung

- Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung liegt vor, wenn das Gerät außerhalb der Spezifikationen betrieben wird.
- Die Verwendung nicht vorgegebener Materialien.
- Die Verwendung des Geräts bei starken Vibrationen im Bereich des Aufstellungsortes.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Eine Fehlanwendung kann sein:

- Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung
- Abisolieren von nicht zugelassenen Leiterquerschnitten
- Das Ausblasen des Gerätes mit Druckluft
- Das Reinigen mit Lösemitteln oder Reinigern

Gefährdungsbereich



WARNUNG:

Der CS 100 darf nur mit eingeschobener vollständig intakter Abfallschale betrieben werden, da diese gleichzeitig als Eingreifschutz fungiert.

Schalten Sie in Arbeitspausen sowie bei Nichtgebrauch den CS 100 aus.

Der CS 100 darf nur mit original GLW-Abisoliermessern betrieben werden.

Verhalten im Gefahrenfall

Im Gefahrenfall trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, um das Gerät still zu setzen.

Verantwortung des Betreibers

Betreiber ist, wer zur gewerblichen oder wirtschaftlichen Nutzung eine Maschine bzw. Anlage betreibt. Die Weitergabe an Dritte ist nicht gestattet.

Daraus ergeben sich für den Betreiber folgende Verpflichtungen:

- die Arbeitsschutzbestimmungen kennen und umsetzen
- eine Gefährdungsbeurteilung durchführen
- das Personal in regelmäßigen Abständen schulen und über Gefahren informieren
- Betriebsanweisungen für den Betrieb des Geräts erstellen
- die Verantwortlichkeiten des Personals eindeutig regeln und festlegen
- das beauftragte Personal muss vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gelesen haben

Hinzu kommen Verpflichtungen aus anderen Regelwerken, die vor Ort gültig sind.

Sicherheit

Sicherheitseinrichtungen

Der CS 100 wird ausgeschaltet durch

- Betätigen des Netzschalters
- Ziehen des Netzsteckers



WARNUNG:

Die Abfallschale (Eingreifschutz) ist für die Sicherheit des Bedieners erforderlich. Sie darf unter keinen Umständen verändert oder durch Umbauten umgangen werden.

Personalqualifikation

Nur geschultes und eingewiesenes Personal darf an der Anlage arbeiten.

Eingewiesene Person:

Als unterwiesene Person gilt, wer durch den Betreiber über die ihr übertragenen Aufgaben und möglichen Gefahren ausführlich und nachweislich unterrichtet wurde.



WARNUNG Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation.

Unsachgemäßer Umgang kann zu erheblichen Personen- und Sachschäden führen.

Zu Ihrer Sicherheit

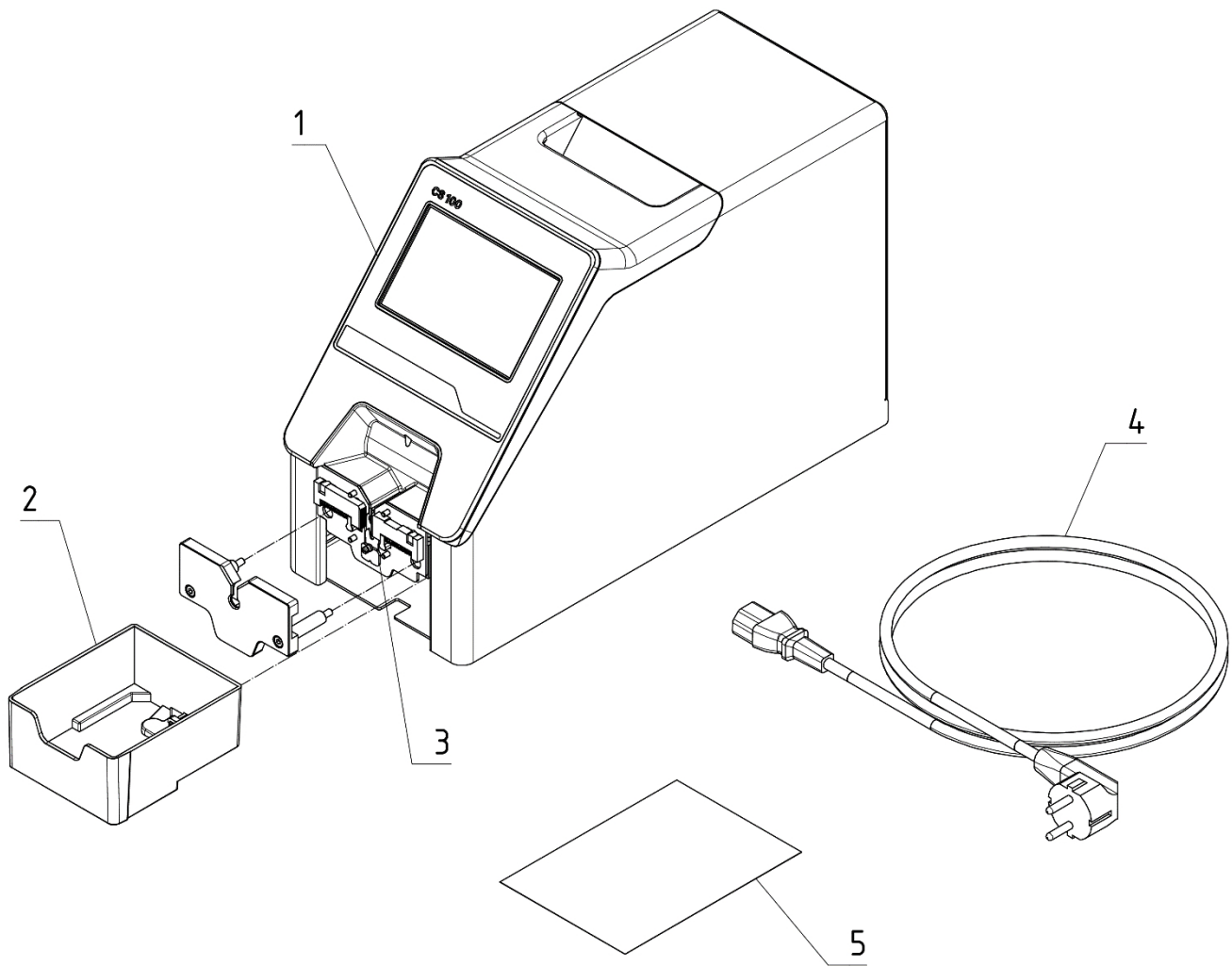


WARNUNG:

Das Öffnen des Geräts sowie das Demontieren von Teilbaugruppen, ausgenommen sind hiervon ausgewiesene Verschleißteile, ist aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.

Maschinenbeschreibung CS 100

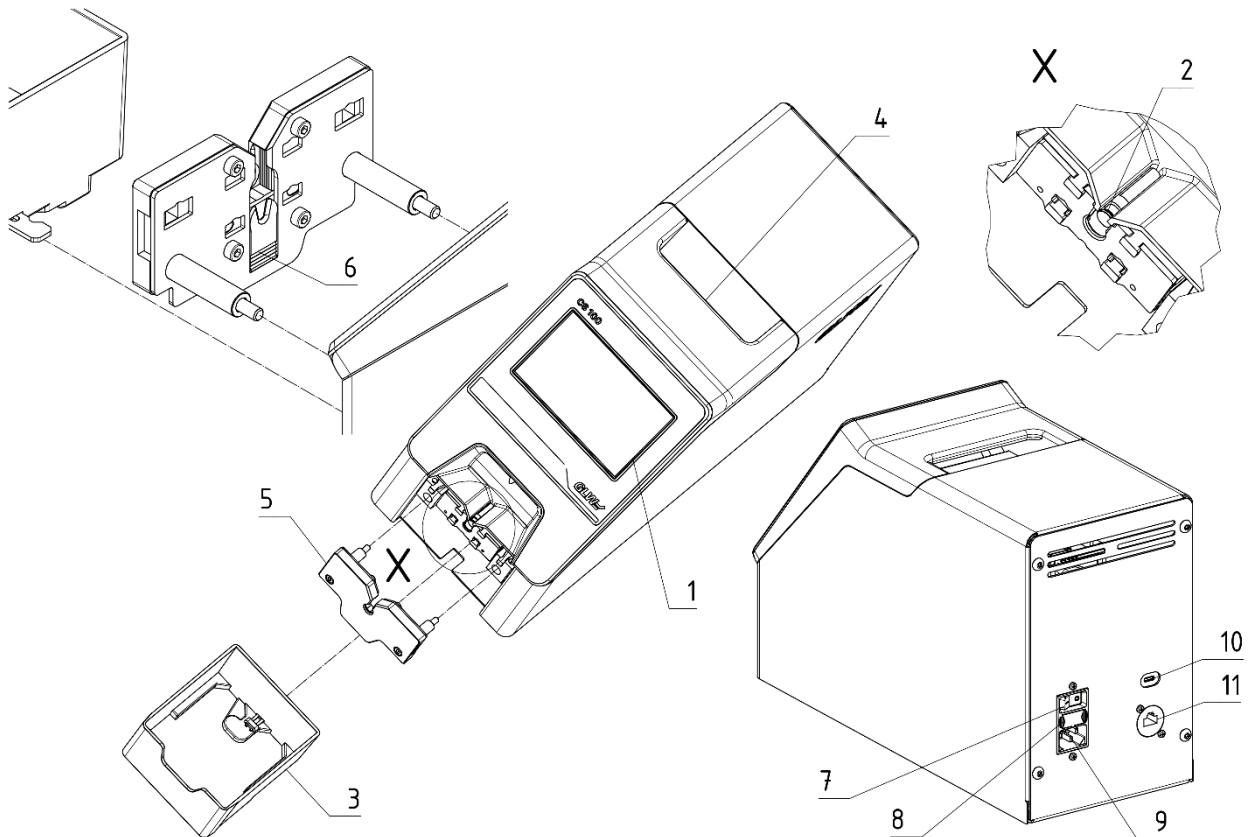
Lieferumfang



| Typ | Lieferumfang |
|--------|----------------------------------|
| CS 100 | 1. CS 100 Abisoliergerät |
| | 2. Abfallschale (Eingreifschutz) |
| | 3. Kabelzentrierhilfe |
| | 4. Netzkabel |
| | 5. Kurzanleitung |

Inbetriebnahme











Übersicht über die Bedienteile









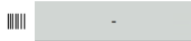




1. Display/Bedienfeld:
 - Anzeige von Einstellungen, Meldungen und Fehlern.
 - Zur Einstellung der Abzug- und Abisolierlänge.
 - Zur Einstellung des Leiter-Durchmessers. (Einschneidtiefe)
2. Starttaste: Mit dem abzuisolierenden Leiter wird die Starttaste gedrückt und der Abisoliervorgang gestartet.
3. Abfallschale: Dient gleichzeitig als Schutzabdeckung und Auffangbehälter für die Isolationsreste.
4. Griffmulde: Für den komfortablen Transport des Geräts.
5. Frontplatte: Führt Kabelzentrierhilfe
6. Kabel-Zentrierhilfe (Rückseite der Frontplatte): Erleichtert das Abisolieren von dünnen Leitern.
7. Netzschalter: Schaltet die Stromversorgung ein und aus.
8. Netzsicherung: Im Netzanschluss integrierte Feinsicherungen (2 Stück) 2A / 250V, träge Abschaltung, 5x20mm
9. Netzanschluss: Geräteanschluss für das Netzkabel.
10. USB-C Anschluss: Schnittstelle für einen Barcode-Scanner (Abspeichern und Aufrufen von Favoriten)
11. Schnittstelle: RJ45-Schnittstelle zur Ansteuerung des Geräts durch eine übergeordnete Software

Inbetriebnahme

Bedienfeld

| Taste | Funktion der Taste |
|---|--|
|  | Zum Hauptmenü Öffnet das Hauptmenü |
|  | Favoriten-Menü öffnen Öffnet das Favoriten-Menü Favoriten bearbeiten und speichern |
|  | Seiten wechseln Über die Pfeiltasten kann zwischen den Seiten gewechselt werden |
|  | Zahlenwerte verändern Tastendruck auf  Vergrößert den Wert kleinschrittig  gedrückt halten Vergrößert den Wert fortlaufend Tastendruck auf  Verkleinert den Wert kleinschrittig  gedrückt halten Verkleinert den Wert fortlaufend |
|  | Eingaben übernehmen Eingestellte Werte werden gespeichert |
|  | Wechsel zwischen Vollabzug und Teilabzug <u>Vollabzug</u> Funktion wird mit Angabe der Abzugslänge angezeigt <u>Teilabzug</u> Funktion wird mit Angabe der Absolierlänge und Abzugslänge angezeigt. |

Inbetriebnahme

| | |
|--|--|
|  | <p>Wechsel zwischen mm² und AWG</p> <p>Querschnittseinstellung</p> <p>Schneller Wechsel der Einheiten</p> |
| <p>Counter</p>  | <p>Zähler auf Null setzen</p> <p>Drücken und kurz Halten der Taste setzt den Zählerstand auf Null.</p> |
|  | <p>Favoriten wählen</p> <p>Durch Drücken auf die Nummer des Favoriten kann dieser ausgewählt werden.</p> |
|  | <p>Favoriten bearbeiten</p> <p>Durch Drücken auf einen der Werte kann ein Favorit angelegt oder bearbeitet werden.</p> |
|  | <p>Favoriten – Untermenü öffnen</p> <p>Werte können gelöscht oder aus dem Hauptfenster übernommen werden.</p> |
|  | <p>Barcode einem Favoriten zuordnen</p> <p> drücken, Barcode scannen, Einstellungen vornehmen und speichern.</p> |
|  | <p>Fenster schließen</p> <p> drücken um Fenster zu schließen.</p> |
|  | <p>Gerät entsperren</p> <p>Durch Tastendruck auf  Gerät entsperren und mit PIN-Eingabe bestätigen.</p> |

Inbetriebnahme

Arbeitsplätze



ACHTUNG: Für Betrieb und Lagerung sind zu vermeiden:

- feuchte oder staubige Orte und
- Orte, die hoher Wärme, direkter Sonneneinstrahlung oder niedrigen Temperaturen ausgesetzt sind (Betriebsbereich: 10 °C bis 40 °C).



ACHTUNG:

- Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf dem CS 100.
- Setzen Sie den CS 100 keinen starken Erschütterungen und Stößen aus.

Transport und Lagerung

Das Gerät transportieren

Der Transport wird durch ein Nutzfahrzeug durchgeführt.

Die Verpackung kann eine Palette, ein Palettenkarton oder ein Karton sein, je nach Art und Umfang, der zu transportierenden Komponenten.

HINWEIS

Bei einem Überseetransport muss eine für den Überseetransport geeignete Verpackung verwendet werden. Die Aufbewahrung der originalen Verpackung ist für die Rücksendung empfohlen.

Das Anheben des Gerätes ist nur an der dafür vorgesehenen Griffmulde vorgesehen.

HINWEIS

Vor einem Standortwechsel des Gerätes muss die Abfallschale vollständig entleert werden.

Das Gerät lagern

- An trockenen und sauberen Orten
- Orte, die **nicht** hoher Wärme, direkter Sonneneinstrahlung oder niedrigen Temperaturen ausgesetzt sind (Betriebsbereich: 10 °C bis 40 °C).

Inbetriebnahme

Aufstellungsort wählen

**ACHTUNG:**

Der Aufstellungsort muss eben und waagrecht sein und das Gewicht des Gerätes tragen.

**ACHTUNG:**

Das Gerät muss auf einer ebenen, festen Fläche stehen und die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein.

**ACHTUNG: Für Betrieb und Lagerung sind zu vermeiden:**

- feuchte oder staubige Orte und
- Orte, die hoher Wärme, direkter Sonneneinstrahlung oder niedrigen Temperaturen ausgesetzt sind (Betriebsbereich: 10 °C ... 40 °C).

**HINWEIS:**

Die Bedingungen in Kapitel „Allgemeine Sicherheitshinweise“ sind zu beachten.

Elektrische Installation

**GEFAHR: Verletzungsgefahr durch Stromschlag.**

Verbrennungen bis hin zum Tod sind die Folgen.

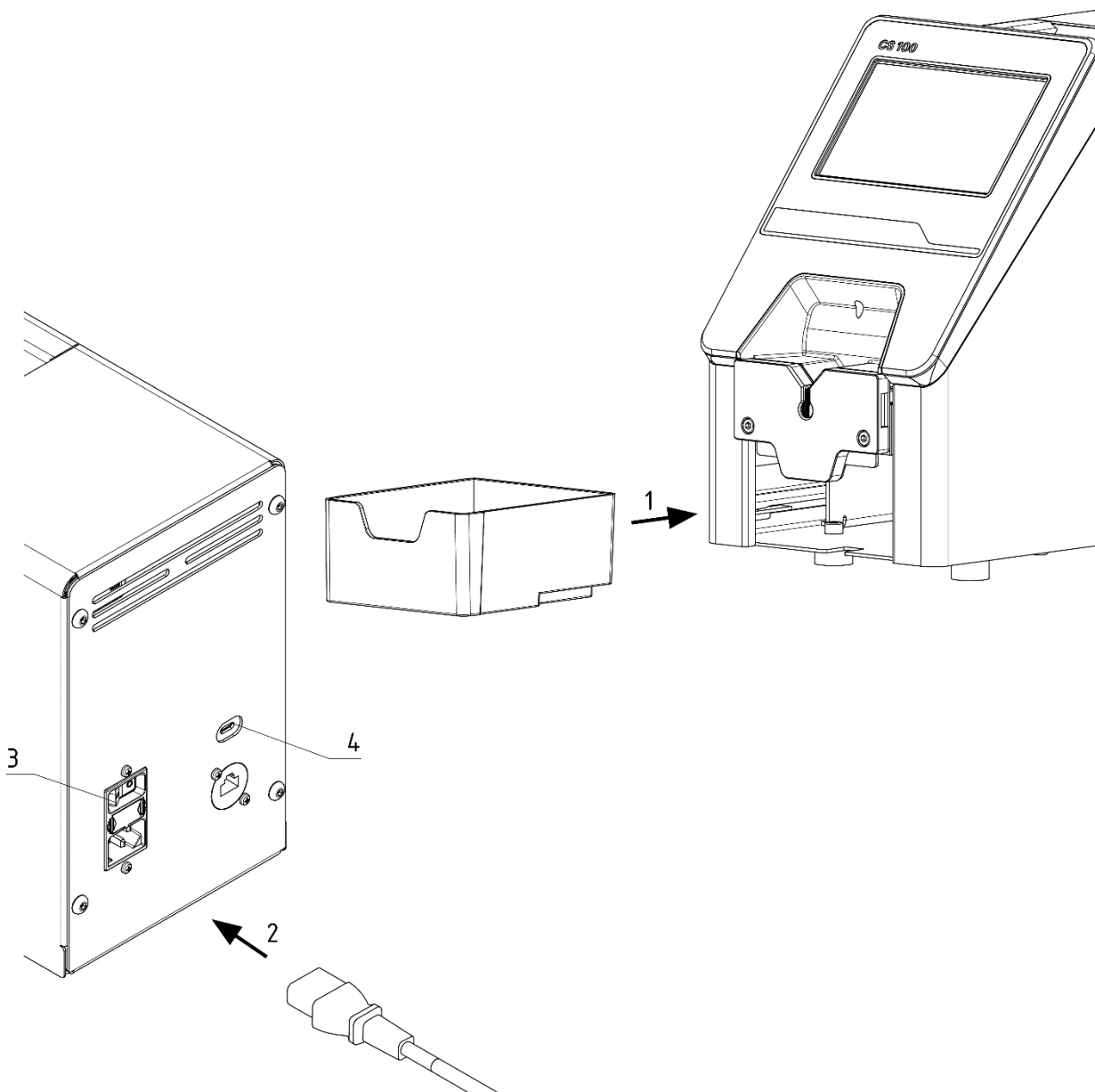
- Stellen Sie vor Ihrer Tätigkeit sicher, dass alle Leitungen freigeschaltet sind.
- Sichern Sie die Leitungen gegen Wiedereinschalten.

Prüfen Sie die richtige Position der Kabel, um Fehlfunktionen im System zu vermeiden.

Inbetriebnahme

Betriebsbereitschaft herstellen

1. Abfallschale in das Gerät einschieben
2. Netzkabel anschließen
3. Gerät am Netzschalter einschalten
4. Optional kann ein Scanner mit dem USB-Port verbunden werden



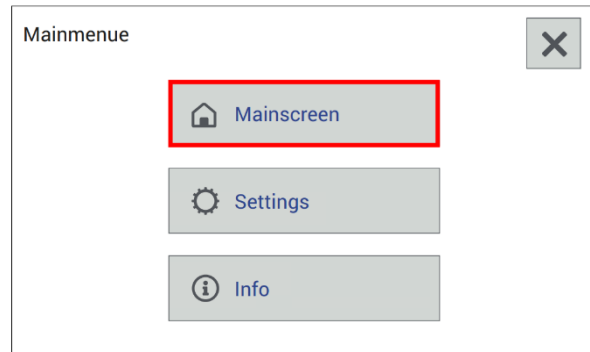
Bedienung

Bedienung

Hauptbildschirm

- Mit  Hauptmenü öffnen
- Mit  Hauptbildschirm-Menü öffnen

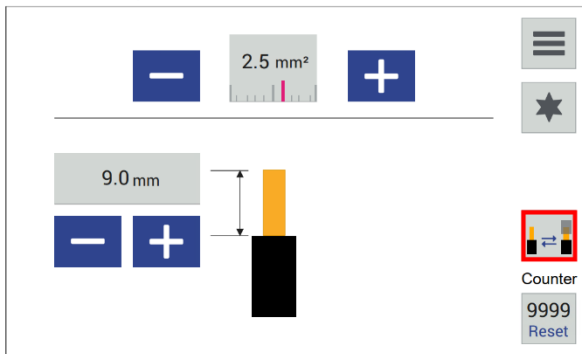
Mainmenue



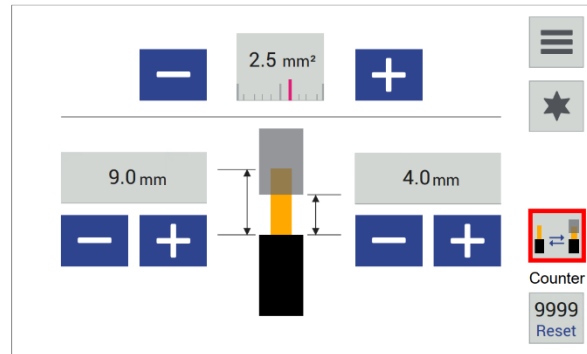
Wechseln zwischen Voll- und Teilabzug

Mit Taste  erfolgt der Wechsel zwischen Vollabzug und Teilabzug.

Mainscreen - full strip



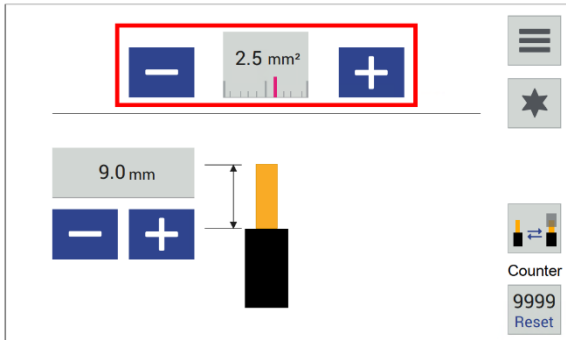
Mainscreen - partial strip



Leiterquerschnitt einstellen

- Oben: Voreinstellung des Leiterquerschnitts mit Tasten  und  möglich

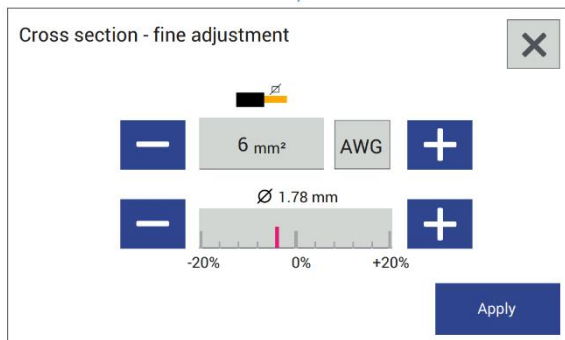
Mainscreen - full strip



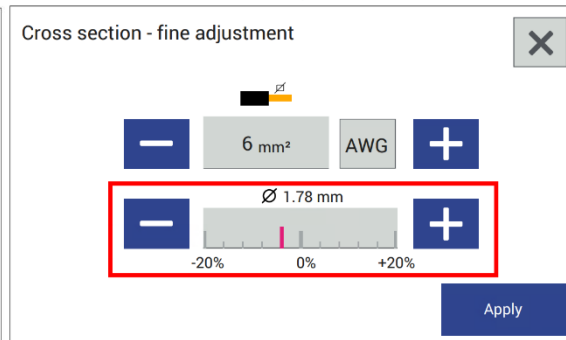
Bedienung





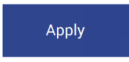
- Taste  öffnet das Untermenü – Querschnitseinstellungen

Mainscreen - submenu - cross section - fine adjustment



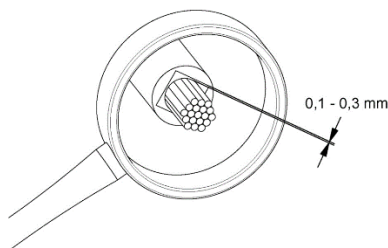
Mainscreen - submenu - cross section - fine adjustment






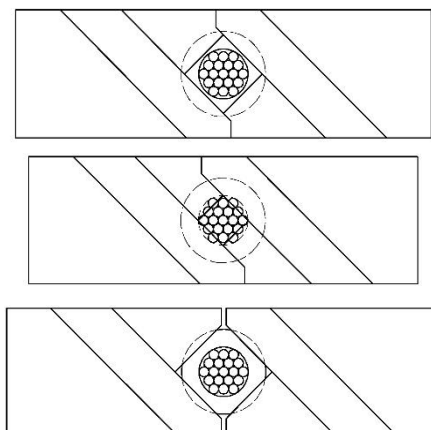
- Unten: Feineinstellung des Leiterquerschnitts mit  und 
 - Wird die Isolation zu tief eingeschnitten, Leiterdurchmesser erhöhen mit .
 - Wird die Isolation zu wenig eingeschnitten, Leiterdurchmesser verringern mit .
- Einstellungen mit  speichern

Info Feineinstellung Leiterquerschnitt


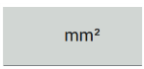

Prüfen Sie die Schnitttiefe mit einem Probeschnitt und korrigieren Sie bei Bedarf die Einstellung. Der Schnitt in die Isolation soll 0,1 – 0,3 mm vor dem Leiter stoppen, um ihn nicht zu verletzen.



-  • Messer haben ausreichend Sicherheitsabstand zum Leiter und trennen die Isolierung sauber ab.
-  • Messer schneiden zu tief in den Leiter. Messer kann beschädigt werden!
-  • Messer schneiden die Isolierung zu wenig ein. Messer kann beschädigt werden!




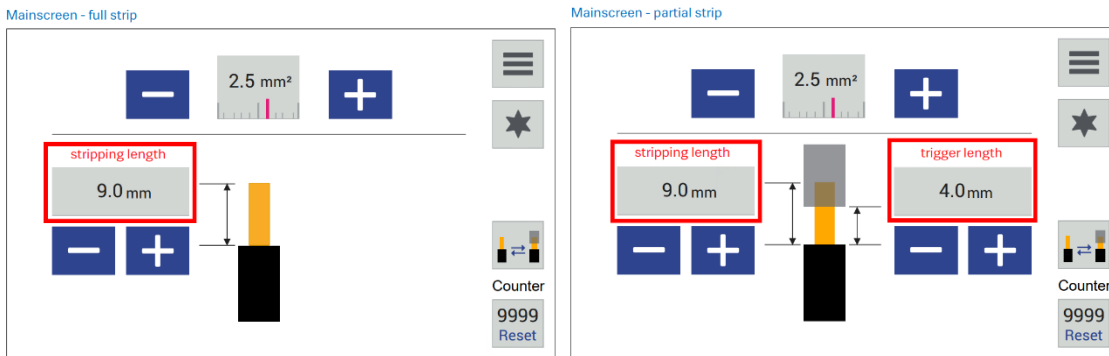
Wechsel der Querschnittsangabe mm² / AWG

- Mit Taste  bzw.  kann die Querschnittsangabe gewechselt werden.
-  : Einstellungen werden gespeichert

Bedienung

Abisolierlänge einstellen

Mit Taste  „Vollabzug“ oder „Teilabzug“ wählen.

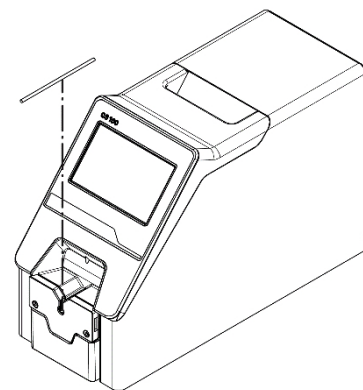
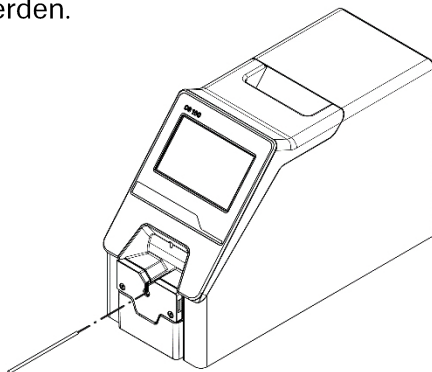


- linke Seite: Einstellung der Abisolierlänge
- rechte Seite: Einstellung der Abzugslänge

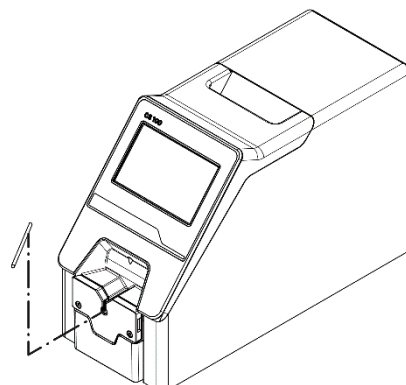
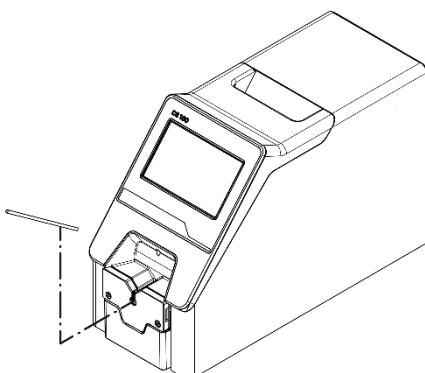
Werte durch Tippen oder Taste gedrückt halten mit  und  einstellen.

Abisolieren

- Den Leiter waagrecht in das Gerät einführen.
- Die Starttaste möglichst zentrisch auslösen.
- Leiter bis Leiterquerschnitt 2,5 mm² können auch bequem waagrecht von oben in das Gerät eingeführt werden.




Schräg eingeführte Leiter können zu Störungen führen!

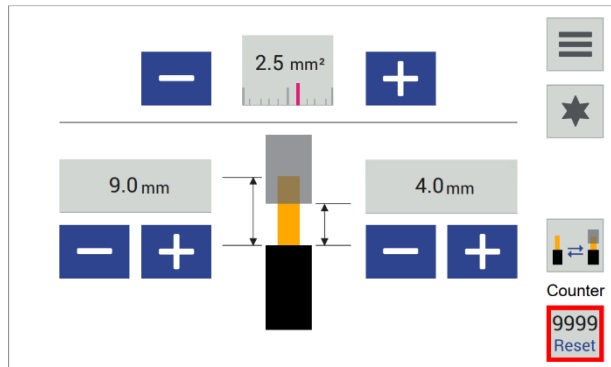


Bedienung

Zähler zurücksetzen


Mit Taste  wird der Zählerstand auf Null gesetzt.

Mainscreen - partial strip

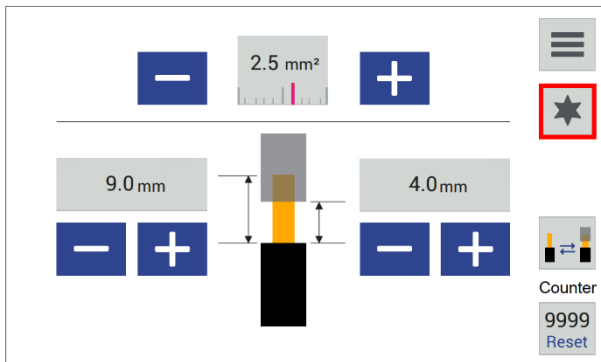


Favoriten





Favoritenliste

- Mit Taste  (Hauptbildschirm) Favoritenliste öffnen.

Mainscreen - partial strip







Favourites - list


| # |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|
| 1 | 9 AWG | 9.0 inch | 9.0 inch | 1234567890 |
| 2 | 2.5 mm ² | 9.0 mm | - mm | 1234567890 |
| 3 | 0.75 mm ² | 9.0 mm | 9.0 mm | 1234567890 |
| 4 | 90 AWG | 9.0 mm | - mm | - |
| 5 | - | - | - | - |

Favoriten aufrufen

- Mit den Pfeiltasten  kann zwischen den Seiten gewechselt werden

Favourites - list




| # |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 9 AWG | 9.0 inch | 9.0 inch | 1234567890 |
| 2 | 2.5 mm ² | 9.0 mm | - mm | 1234567890 |
| 3 | 0.75 mm ² | 9.0 mm | 9.0 mm | 1234567890 |
| 4 | 90 AWG | 9.0 mm | - mm | - |
| 5 | - | - | - | - |

- Mit der #-Taste  den gewünschten Favoriten auswählen
- Der Hauptbildschirm öffnet sich automatisch



Bedienung

Favoriten speichern / bearbeiten

Bereits eingestellte Abisolierparameter können als Favoriten gespeichert werden

- Mit  Favoriten-Menü öffnen
- Mit  gewünschten Favoriten oder freien Platz in der Favoritenliste suchen
- In ein graues Feld des gewünschten Favoriten tippen
- Bearbeitungsfenster öffnet sich
- Abisolierparameter einstellen
- Mit  speichern








“Alternativ”

- Mit  Untermenü öffnen
- Mit  Einstellungen aus dem Hauptfenster übertragen.


- Einstellungen mit  speichern



- Neuer Favorit steht in der Favoritenliste



Favourites - list



| Favourites | | | | |  |
|------------|---|--|---|---|---|
| # |  |  |  |  | |
| 1 | 9 AWG | 9.0 inch | 9.0 inch | 1234567890 | |
| 2 | 2.5 mm ² | 9.0 mm | - mm | 1234567890 | |
| 3 | 0.75 mm ² | 9.0 mm | 9.0 mm | 1234567890 |  |
| 4 | 90 AWG | 9.0 mm | - mm | - | 1 / 20 |
| 5 | - | - | - | - |  |

Editing

Edit Favourites 


 


2.5 mm²


9.0 mm


4.0 mm


-












Submenu - favourites


Edit Favourites 



More features



 Apply values from main window



 Delete all values

Editing

Edit Favourites 


 


2.5 mm²


9.0 mm


4.0 mm


-








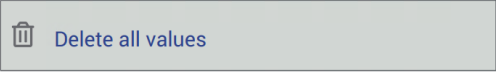






Bedienung

Favoriten löschen

- Mit  Favoriten-Menü öffnen
- Mit  gewünschten Favoriten suchen
- Bearbeitungsfenster durch Tippen in ein graues Feld des Favoriten öffnen
- Über die Schaltfläche  Untermenü öffnen
- Mit  alle Einstellungen dieses Favoriten löschen

Submenu - favourites






Barcode-Scanner verwenden (optional erhältlich)

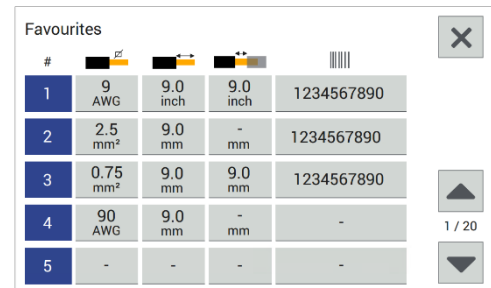
Der Barcodescanner wird über USB auf der Rückseite des Gerätes angeschlossen.

Barcode einem Favoriten zuordnen

Jeder Barcode kann nur einem Favoriten zugeordnet werden!

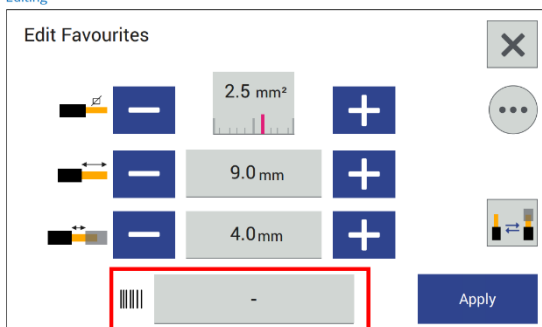
- Mit  Favoriten-Menü öffnen
- Mit  gewünschten Favoriten suchen
- Bearbeitungsfenster durch Tippen in ein graues Feld des Favoriten öffnen
- Feld des Barcodes  drücken

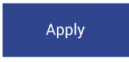
Favourites - list



| # | Area | Length | Width | Barcode |
|---|----------------------|----------|----------|------------|
| 1 | 9 AWG | 9.0 inch | 9.0 inch | 1234567890 |
| 2 | 2.5 mm ² | 9.0 mm | - mm | 1234567890 |
| 3 | 0.75 mm ² | 9.0 mm | 9.0 mm | 1234567890 |
| 4 | 90 AWG | 9.0 mm | - mm | - |
| 5 | - | - | - | - |

Editing



- Barcode scannen, der dem Favoriten zugeordnet werden soll
- Einstellungen im Bearbeitungsfenster vornehmen
- Einstellungen mit  speichern

Bedienung

Editing

Edit Favourites


Favourites - list

Favourites


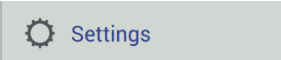
| # | | | | |
|---|----------|----------|----------|------------|
| 1 | 9 AWG | 9.0 inch | 9.0 inch | 1234567890 |
| 2 | 2.5 mm² | 9.0 mm | - mm | 1234567890 |
| 3 | 0.75 mm² | 9.0 mm | 9.0 mm | 1234567890 |
| 4 | 90 AWG | 9.0 mm | - mm | - |
| 5 | - | - | - | - |

Mit Barcodescanner einen Favoriten auswählen

Um den Favoriten mit dem Barcodescanner auszuwählen, muss die Favoritenliste geöffnet sein!

- Mit  Favoriten-Menü öffnen (Favoritenliste)
- Verknüpften Barcode scannen
- Einstellungen des Favoriten werden automatisch übernommen
- Das Gerät wechselt zum Hauptbildschirm

Einstellungen

- Mit  Hauptmenü öffnen
- Mit  Einstellungen-Menü öffnen

Mainmenue

Mainscreen

Settings

Info

Sprache einstellen/ändern

- Der Sprachwechsel nimmt etwa 2 Minuten in Anspruch.
- Beim Wechsel der Sprache wird das Gerät neugestartet.
- Schalten Sie das Gerät in dieser Zeit nicht aus!

Submenu - Settings

Settings

| | | |
|--------------------|-------------|-----------------|
| Language | English | Settings |
| Length-unit | Metric (mm) | Imperial (inch) |
| Display-brightness | 80 % | - + |
| LED-brightness | 80 % | - + |
| Standby time | 5 Minutes | Settings |
| Special blade | Standard | < > |

Submenu - Settings

Language selection

| |
|--------------------|
| English |
| Deutsch (German) |
| Español (Spanish) |
| Français (French) |
| Italiano (Italian) |
| Nederlands (Dutch) |

Bedienung

Längeneinheit einstellen/ändern

Submenu - Settings

The screenshot shows the 'Settings' menu. The 'Length-unit' option is highlighted with a red box. It has two sub-options: 'Metric (mm)' and 'Imperial (inch)'. The 'Metric (mm)' option is currently selected. Other settings visible include Language (English), Display-brightness (80%), LED-brightness (80%), Standby time (5 Minutes), and Special blade (Standard). Navigation arrows and a 'Settings' button are also present.

Display-Helligkeit einstellen/ändern

Submenu - Settings

The screenshot shows the 'Settings' menu. The 'Display-brightness' option is highlighted with a red box. It is currently set to 80%. Navigation arrows and a 'Settings' button are also present.

LED-Helligkeit einstellen/ändern

Submenu - Settings

The screenshot shows the 'Settings' menu. The 'LED-brightness' option is highlighted with a red box. It is currently set to 80%. Navigation arrows and a 'Settings' button are also present.

Standby Zeit einstellen/ändern

Submenu - Settings

The screenshot shows the 'Settings' menu. The 'Standby time' option is set to 5 Minutes. The 'Settings' button next to it is highlighted with a red box. Navigation arrows and a 'Settings' button are also present.

Submenu - Settings

The screenshot shows the 'Select standby time' dialog box. It has a close button (X) in the top right corner. The options listed are: Off, 5 Minutes, 10 Minutes, 30 Minutes, and 60 Minutes.

Bedienung

Sondermesser einstellen/ändern

Submenu - Settings

| Settings | | | |
|--------------------|-------------|-----------------|---|
| Language | English | Settings | |
| Length-unit | Metric (mm) | Imperial (inch) | |
| Display-brightness | 80 % | - | + |
| LED-brightness | 80 % | - | + |
| Standby time | 5 Minutes | Settings | |
| Special blade | Standard | < | > |

Mit   Messertyp auswählen:

- Standard
- Formmesser (Sondermesser für schwierig zu bearbeitende Leiter)
- Flachmesser (parallele Sondermesser für Flachbandkabel bis 7,6 mm Breite)

Teilabzug Auto einstellen/ändern

Submenu - Settings

| Settings | | | |
|--------------------|-------------|---|---|
| Partial strip auto | 3.0 mm | - | + |
| Speed back | 70 % | - | + |
| PIN | Set PIN | i | |
| Lock | Lock device | | |
| Default settings | Reset | | |
| Delete favourites | Delete | | |

Bei Veränderung der Abisolierlänge, wandert der Teilabzug automatisch um den eingestellten Wert mit

Standardwert: 3 mm

Speed zurück einstellen/ändern

Submenu - Settings

| Settings | | | |
|--------------------|-------------|---|---|
| Partial strip auto | 3.0 mm | - | + |
| Speed back | 70 % | - | + |
| PIN | Set PIN | i | |
| Lock | Lock device | | |
| Default settings | Reset | | |
| Delete favourites | Delete | | |

Einstellung der Rückfahrgeschwindigkeit des Abisolierschlittens

Standardwert: 70%

Werkeinstellungen zurücksetzen

Submenu - Settings

| Settings | | | |
|--------------------|-------------|---|---|
| Partial strip auto | 3.0 mm | - | + |
| Speed back | 70 % | - | + |
| PIN | Set PIN | i | |
| Lock | Lock device | | |
| Default settings | Reset | | |
| Delete favourites | Delete | | |

Alle Einstellungen werden gelöscht und das Gerät wird in den Auslieferungszustand zurückgesetzt

Bedienung

Favoriten löschen

Submenu - Settings

The screenshot shows the 'Settings' menu with the following items: 'Partial strip auto' (3.0 mm), 'Speed back' (70 %), 'PIN' (Set PIN), 'Lock' (Lock device), 'Default settings' (Reset), and 'Delete favourites' (Delete). The 'Delete favourites' row is highlighted with a red box.

Alle Favoriten werden gelöscht

PIN ändern/festlegen

Die voreingestellte PIN zum Sperren und Entsperren des Geräts lautet **5555**.

-  drücken

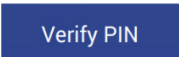
Submenu - Settings

The screenshot shows the 'Settings' menu with the 'PIN' row highlighted by a red box. The 'Set PIN' button in the 'PIN' row is also highlighted.

- voreingestellte PIN eingeben
- mit  bestätigen

Submenu - Settings

The screenshot shows the 'Setting - enter old PIN' screen with a numeric keypad. The first digit input field, which contains a hyphen, is highlighted with a red box. The 'Verify PIN' button is also highlighted.

- Wunsch-PIN eingeben
- mit  bestätigen
- Neue PIN durch erneute Eingabe bestätigen
- Neue **PIN** unbedingt **dokumentieren**, da ansonsten das Gerät nicht mehr bedient werden kann!

Submenu - Settings

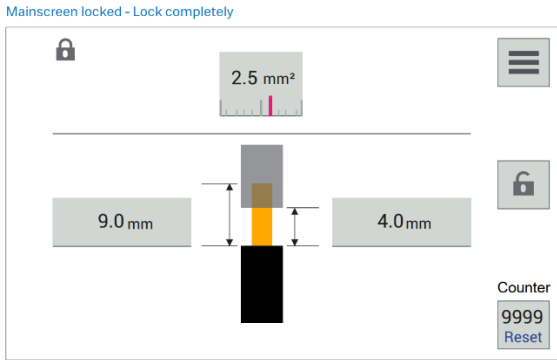
The screenshot shows the 'Setting - enter old PIN' screen with a numeric keypad. The second digit input field, which contains a hyphen, is highlighted with a red box. The 'Verify PIN' button is also highlighted.

Bedienung

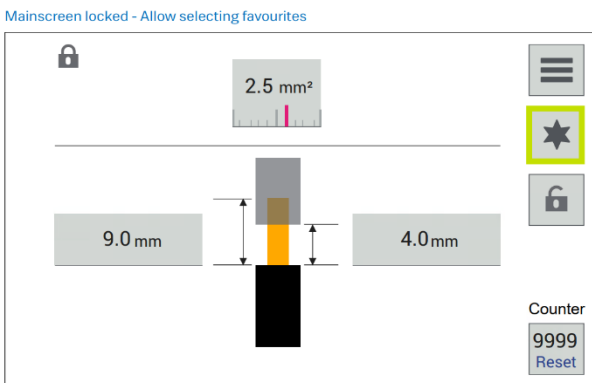
Gerät sperren/Sperrlevel festlegen

Zwei Sperrlevel sind möglich:

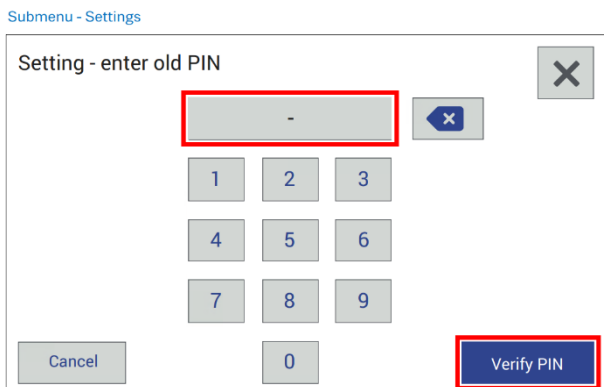
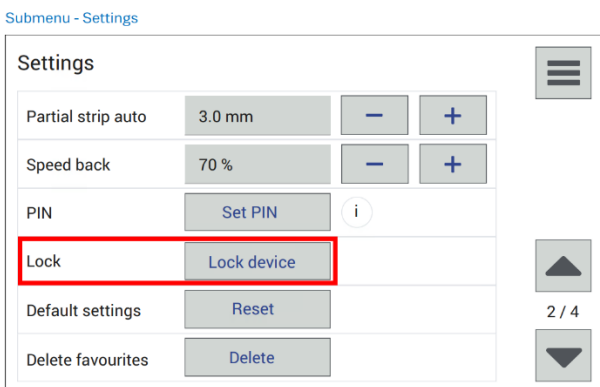
- Gerät komplett sperren (keine Veränderung der Einstellungen und Abisolierparameter möglich)



- Auswahl voreingestellter Favoriten ist zugelassen



- Gerät mit **Lock device** sperren und Sperrlevel festlegen.
→ Mit **Allow selecting favourites** Auswahl Favoriten erlauben oder mit **Lock completely** komplett sperren



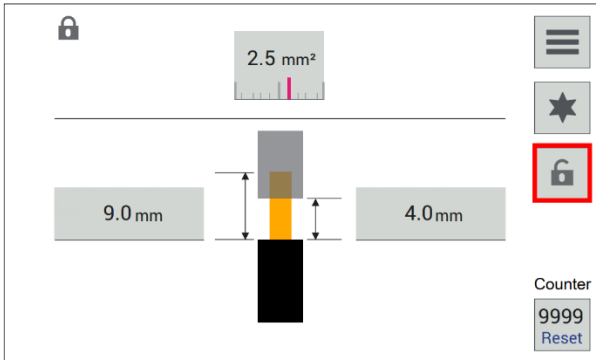
- Sperren mit Eingabe der PIN bestätigen
- Hauptbildschirm erscheint automatisch

Bedienung

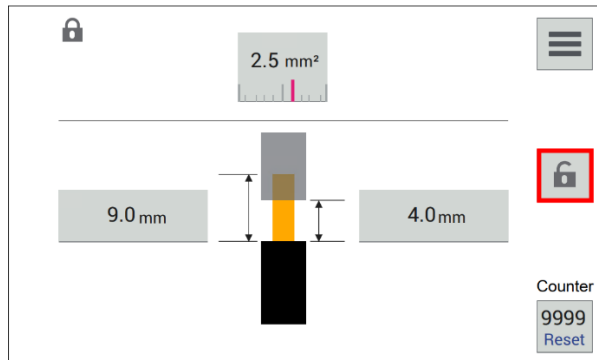
Gerät entsperren

- Mit Taste  entsperren

Mainscreen locked - Allow selecting favourites



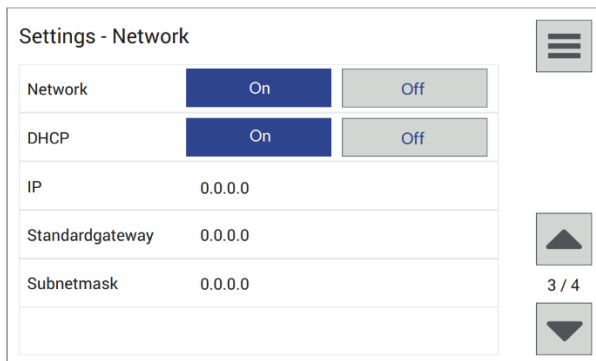
Mainscreen locked - Lock completely



- Entsperren mit Eingabe der PIN bestätigen

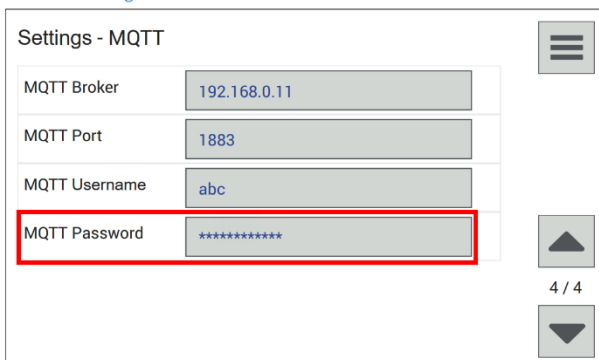
Netzwerk - Einstellungen

Submenu - Settings





Passwort eingeben/ändern

Submenu - Settings

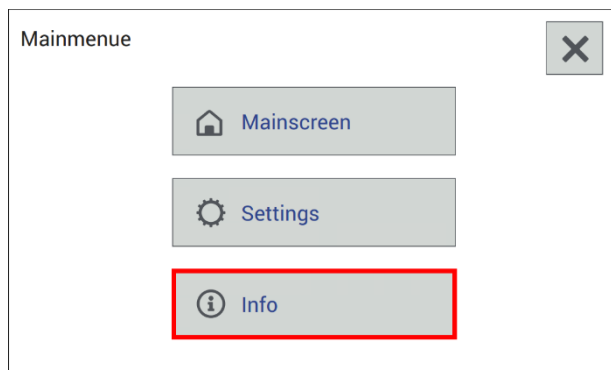


Bedienung

Info

- Mit  Hauptmenü öffnen
- Mit  Info-Menü öffnen

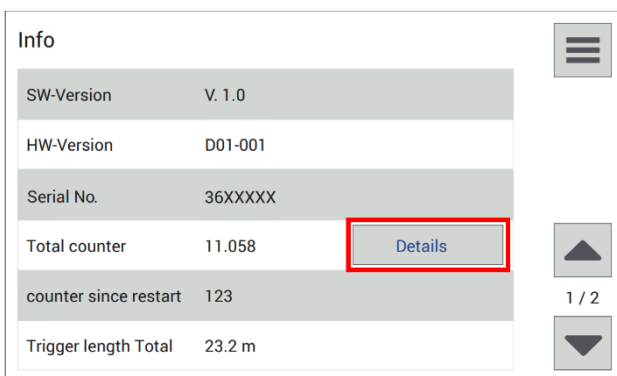
Mainmenue



Zählerstände abrufen

- Die Gesamtzahl der Abisoliervorgänge wird angezeigt
- Unter Details findet sich eine Auflistung der einzelnen Querschnitte

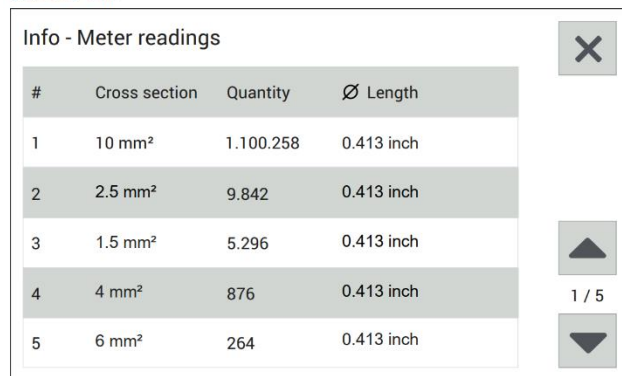
Submenu - Info



| Info | |
|-----------------------|---------|
| SW-Version | V. 1.0 |
| HW-Version | D01-001 |
| Serial No. | 36XXXXX |
| Total counter | 11.058 |
| counter since restart | 123 |
| Trigger length Total | 23.2 m |

Details

Submenu - Info



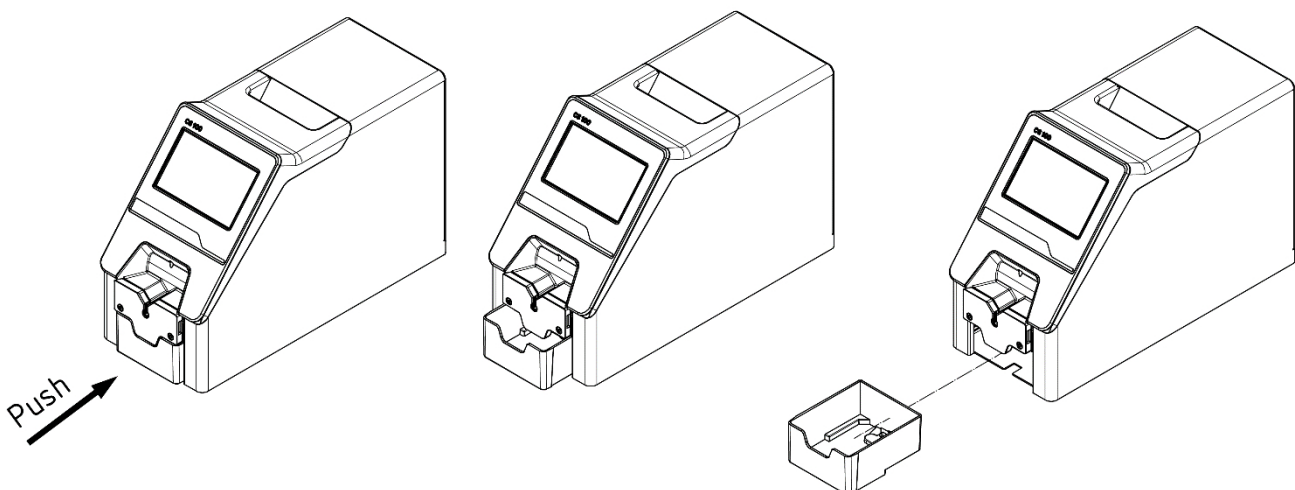
| # | Cross section | Quantity | Ø Length |
|---|---------------------|-----------|------------|
| 1 | 10 mm ² | 1.100.258 | 0.413 inch |
| 2 | 2.5 mm ² | 9.842 | 0.413 inch |
| 3 | 1.5 mm ² | 5.296 | 0.413 inch |
| 4 | 4 mm ² | 876 | 0.413 inch |
| 5 | 6 mm ² | 264 | 0.413 inch |

Abfallschale entfernen/leeren

Für einen störungsfreien Betrieb empfiehlt es sich die Abfallschale regelmäßig zu leeren.

Push-To-Open Mechanik:

- Abfallschale drücken



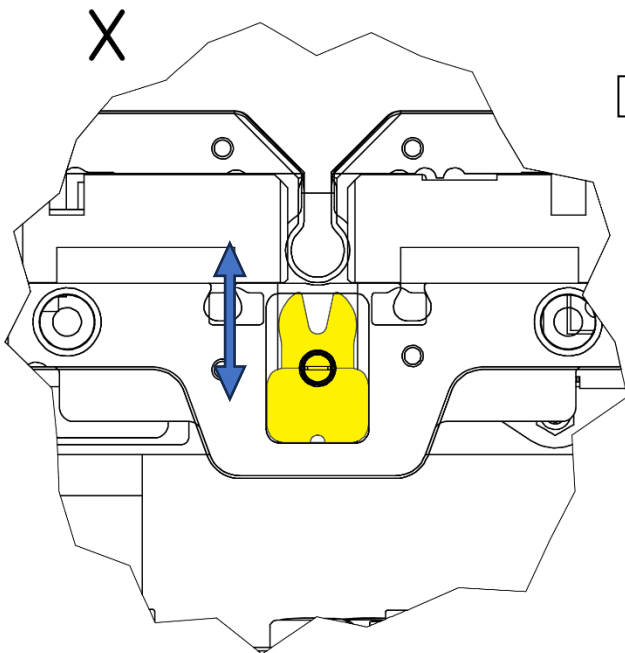
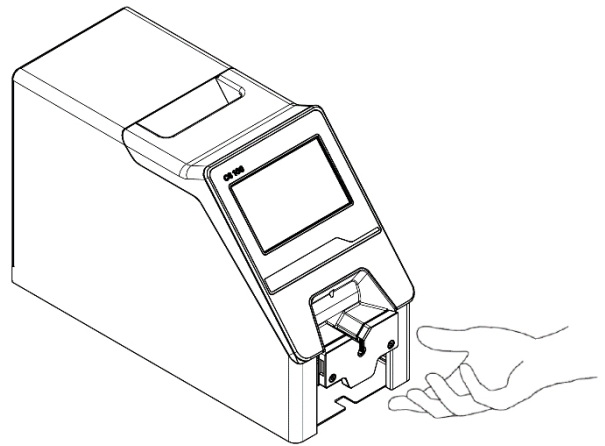
- Abfallschale steht heraus
- Abfallschale entnehmen

Bedienung

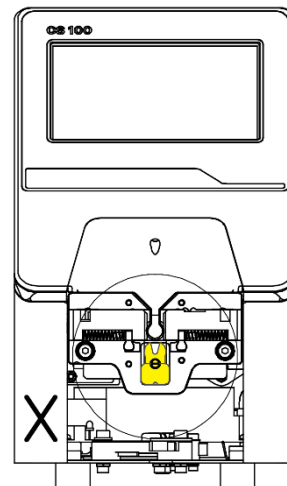
Kabelzentrierhilfe

Erleichtert das schnelle Abisolieren von dünnen Kabeln.

1. Abfallschale entfernen (siehe Abfallschale entfernen/leeren)
2. Von unten eingreifen und Kabelzentrierhilfe nach oben schieben

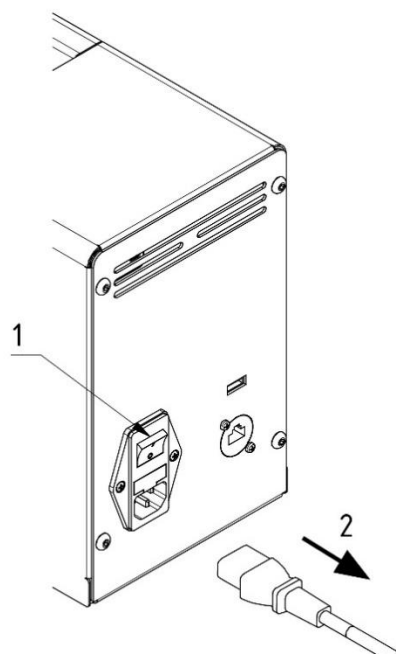


Vereinfachte Darstellung: ohne Mechanik, Führungsplatte transparent



Außer Betrieb setzen

1. Gerät am Netzschalter ausschalten.
2. Netzstecker vom Gerät trennen.

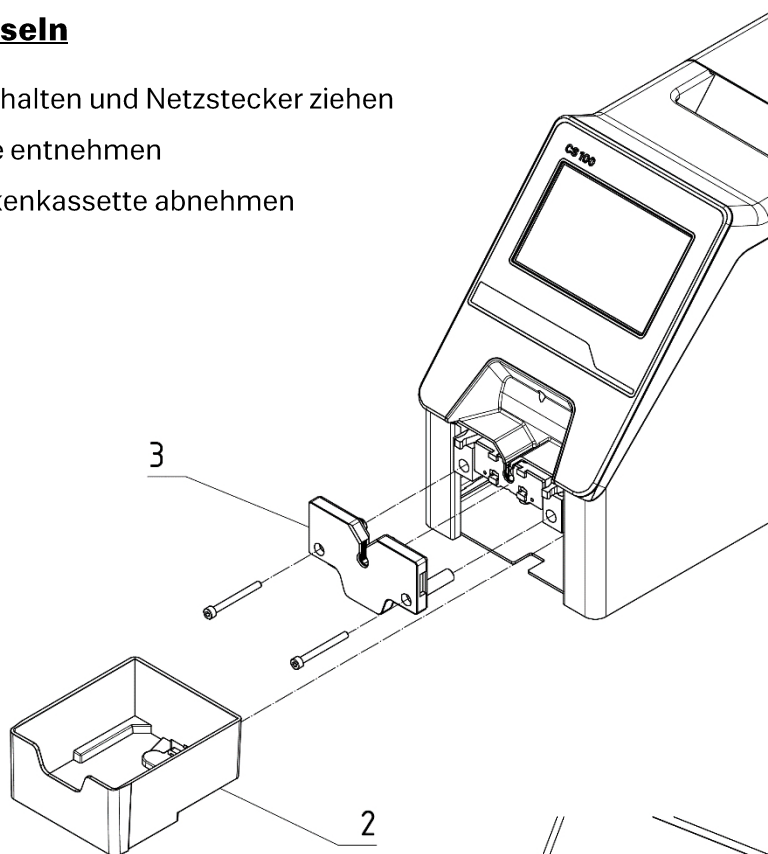


Wartung und Instandhaltung

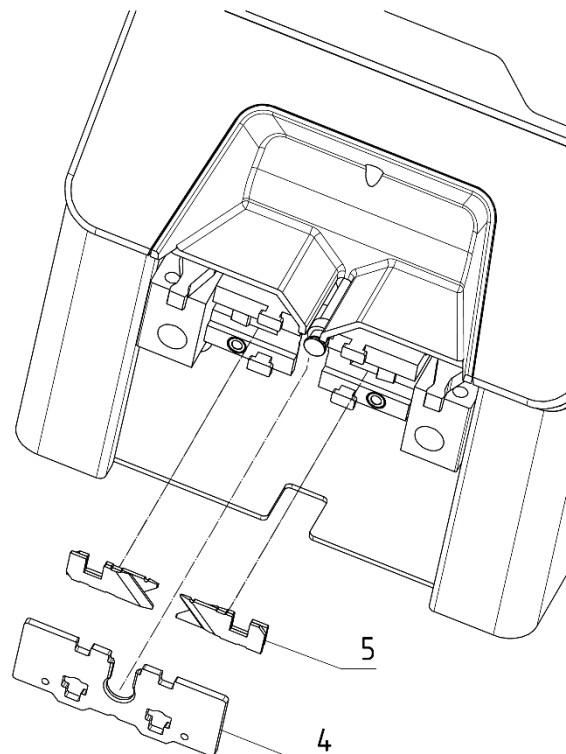
- Für die Reinigung muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
- Zur Reinigung des Gerätes von außen darf nur ein trockenes, staubfreies Allzwecktuch verwendet werden.

Messer wechseln

1. Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen
2. Abfallschale entnehmen
3. Klemmbackenkassette abnehmen



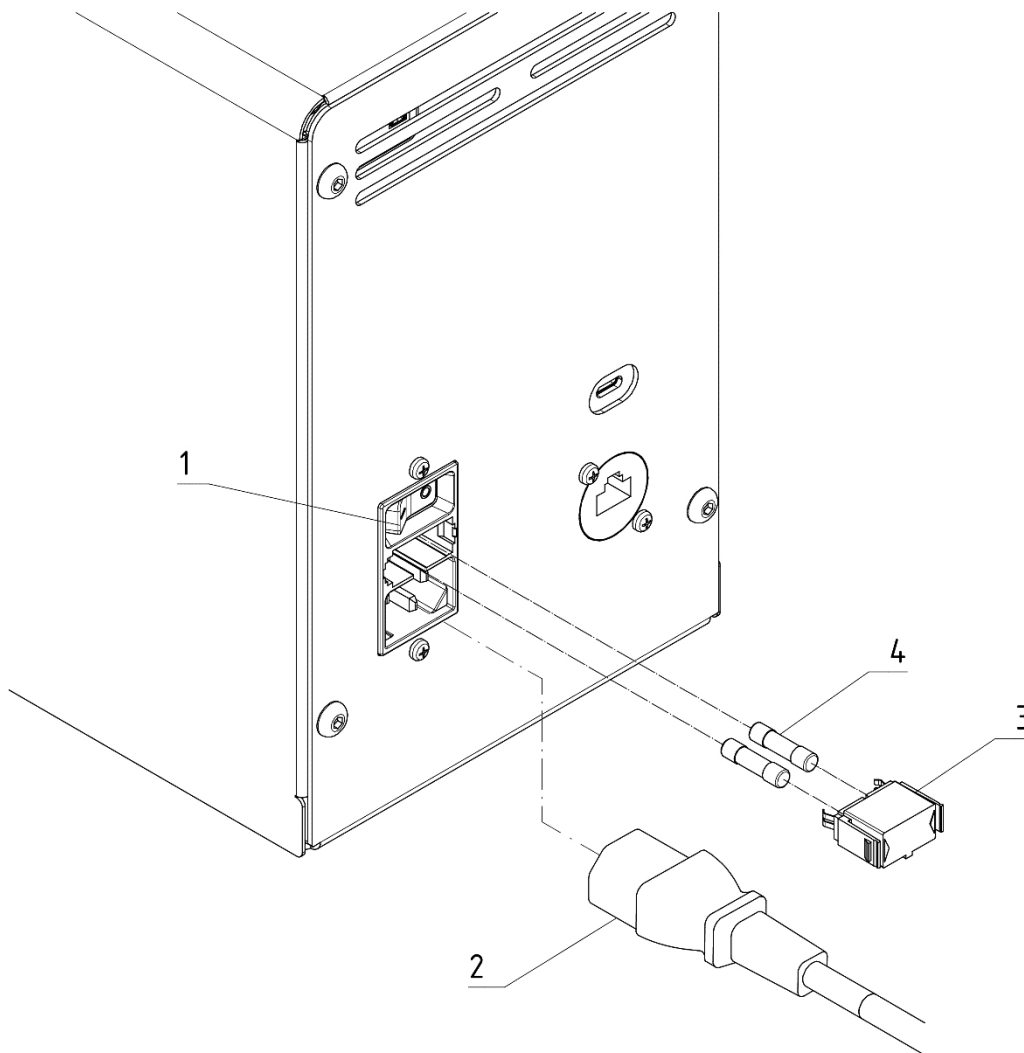
4. Messerabdeckung nach unten schieben und abnehmen
5. Abisoliermesser auswechseln



Wartung

Sicherungen ersetzen

1. Gerät am Netzschalter ausschalten
2. Netzstecker ziehen
3. Sicherungshalter herausziehen
4. Netzsicherungen prüfen
5. Defekte Netzsicherung ersetzen (siehe Kapitel ERSATZTEILE).



Störungen

| Fehlercode | Störung/Meldung | Fehlerbehebung |
|------------------|--|---|
| | Kabel rutscht während dem Abisoliervorgang durch die Klemmbacken | <ol style="list-style-type: none">1. Klemmbacken sind verschmutzt und müssen gereinigt werden.2. Klemmbacken sind abgenutzt und müssen ausgetauscht werden.3. Das Kabel ist ungeeignet |
| | Messer schneiden nicht richtig ein | <ol style="list-style-type: none">1. Einstellungen am Display prüfen.2. Messer sind stumpf und müssen ausgewechselt werden.3. Das Kabel ist ungeeignet. |
| | Messer öffnet sich nicht mehr | <ol style="list-style-type: none">1. Klingen vorsichtig mit einem flachen Gegenstand zurückschieben. Die Messer müssen dabei leichtgängig zurückschnappen. Achtung, dabei nicht auf die Schneide drücken. <p>Wenn sich die Messer nicht leicht zurückschieben lassen, müssen die Messer, wie beim Messerwechsel, ausgebaut werden.</p> <p>Reste aus dem Abisolierbereich entfernen.</p> |
| | Keine Displayanzeige | <ol style="list-style-type: none">1. Kein Netzanschluss – Netzanschluss prüfen und Gerät einschalten.2. Netzsicherung prüfen und gegebenenfalls austauschen (siehe Sicherungen ersetzen). |
| | Abfallschale fehlt | <ol style="list-style-type: none">1. Abfallschale einschieben (siehe Abfallschale entfernen/leeren). |
| 2, 3, 4, 5, 6, 9 | Systemfehler | <ol style="list-style-type: none">1. Gerät ausschalten2. Warten bis die Anzeige erlischt und Gerät wieder einschalten.3. Sollte der Fehler erneut auftreten, Service kontaktieren. |
| 7 | Sensor für Starttaste spricht schon beim Einschalten an | <ol style="list-style-type: none">1. Gerät vom Netz trennen und Starttaste vorsichtig mit Pressluft reinigen. |

Technischer Anhang

Technische Daten

| | |
|--------------------------------|---|
| Netzanschluss | 100-240 VAC/50-60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 160 VA |
| Verarbeitungsquerschnitt | 0,08-10 mm ² (AWG 28-8) |
| Aussendurchmesser, maximal | 6 mm |
| Abisolierlänge | 2 mm – 20 mm |
| Teilabisolierlänge | 1 mm – 20 mm |
| Einfühhrlänge + Abisolierlänge | 13mm + x |
| Abisoliermesser | V-Messer, Rundmesser + Flachmesser (opt.) |
| Abisolierzeit/Zyklus | 0,3 s |
| Maße (L x B x H) | 372 mm x 149 mm x 255 mm |
| Gewicht | 9,5kg |

Technischer Anhang

Ersatzteile

| Teil | Artikel - Nr. |
|--|---|
| <p>Abisoliermesser Standard (V-Form)</p> <p>Flachmesser (für Flachbandkabel bis 7,6 mm)</p> <p>Formmesser (für schwierig zu verarbeitende Kabel)</p> | <p>004966</p> <p>006906</p> <p>Auf Anfrage</p> |
| <p>Klemmbacken Standard</p> <p>Klemmbacken Soft (mit abgerundeten Zähnen)</p> <p>Klemmbacken Z14 (für druckempfindliche Isolationen)</p> <p>Klemmbacken Z4 (für harte Isolationen)</p> <p>Klemmbacken Diamant (für druckempfindliche und Harte Isolationen)</p> | <p>005117</p> <p>007631</p> <p>007857</p> <p>008206</p> <p>007677</p> |
| <p>Abfallschale</p> | <p>013751</p> |
| <p>Netzsicherung</p> <p>2A / 250V träge Abschaltung</p> <p>G-Sicherung</p> <p>5x20mm</p> | <p>008965</p> |